

Министерство спорта и туризма Республики Беларусь

Учреждение образования
«Белорусский государственный университет физической культуры»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе университета

_____ Е.В.Фильгина

_____ /уч.
Регистрационный № УД-_____/уч.

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО КОММУНИКАЦИИ
В СФЕРЕ ТУРИЗМА И ГОСТЕПРИИМСТВА**

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности
1-89 80 01 «Туризм и гостеприимство»

Минск 2019

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине составлена в соответствии с учебным планом специальности 1-89 80 01 «Туризм и гостеприимство»

СОСТАВИТЕЛИ:

А.А.Корсик, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин в туризме и гостеприимстве Института менеджмента спорта и туризма учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры»;

Т.А.Курбыко, старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин в туризме и гостеприимстве Института менеджмента спорта и туризма учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры»;

А.В.Андреева, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин в туризме и гостеприимстве Института менеджмента спорта и туризма учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры», кандидат филологических наук;

З.Ф.Козловский, старший преподаватель кафедры социально-гуманитарных дисциплин в туризме и гостеприимстве Института менеджмента спорта и туризма учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

А.В.Никишова, заведующий кафедрой межкультурных коммуникаций и технического перевода учреждения образования «Белорусский государственный технологический университет», кандидат филологических наук, доцент;

А.И.Шабловский, заведующий кафедрой белорусского и русского языков учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры», кандидат филологических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

кафедрой социально-гуманитарных дисциплин в туризме и гостеприимстве Института менеджмента спорта и туризма учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры» (протокол от 03.04.2019 № 11);

советом факультета менеджмента спорта, туризма и гостеприимства Института менеджмента спорта и туризма учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры» (протокол от 15.05.2019 № 9);

научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный университет физической культуры» (протокол от _____ № ____)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине «Иностранный язык как средство коммуникации в сфере туризма и гостеприимства» предназначена для реализации на второй ступени высшего образования (магистратура) и составлена на основе учебного плана УВО специальности 1-89 80 01 «Туризм и гостеприимство». Данная учебная дисциплина преследует комплексную реализацию практической, воспитательной, образовательной и развивающей целей и, таким образом, должна обеспечить всестороннюю подготовку студентов магистратуры.

Практическая цель заключается в формировании лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции. Лингвистическая компетенция включает в себя знание языка и правил ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации; коммуникативная компетенция предусматривает способность воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации; лингвострановедческая компетенция включает в себя знание основных особенностей социокультурного развития страны изучаемого языка на современном этапе и умение осуществлять свое поведение в соответствии с ним.

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО КОММУНИКАЦИИ В СФЕРЕ ТУРИЗМА И ГОСТЕПРИИМСТВА»

Целью изучения учебной дисциплины является формирование лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции.

Задачи учебной дисциплины:

- научить правильно с точки зрения лексических и грамматических структур излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на бытовые темы с использованием необходимых стилистических и эмоционально-модальных средств языка;
- обучить магистрантов навыкам аудирования (умение понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умение понимать художественный текст в записи на пленке в исполнении дикторов);
- обучить магистрантов навыкам чтения на более высоком уровне, что предполагает использование более сложных текстов и углубление интерпретаций языковых явлений;
- обучить магистрантов особенностям общения с иностранными туристами.

ТРЕБОВАНИЯ К ФОРМИРОВАНИЮ КОМПЕТЕНЦИЙ МАГИСТРАНТОВ И УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык как средство коммуникации в сфере туризма и гостеприимства» формируется следующая компетенция:

Магистр должен владеть иностранным языком на уровне достаточном для профессиональной деятельности в сфере туризма и гостеприимства в иноязычной среде.

В результате изучения учебной дисциплины магистрант должен:

знать:

–основной лексический материал, распределенный по темам социального, бытового характера, а также туристической направленности;

–основные параметры и особенности построения монологической и диалогической речи;

–интонационно-произносительные особенности английского языка, в соответствии с требованиями нормативной фонетики;

–базовый грамматический материал: видовременные формы глагола, способы выражения грамматических категорий существительного, прилагательного, наречия, особенности использования артикля;

уметь:

–в соответствии с лексическим и грамматическим материалом по предусмотренным программой темам составлять монологическое высказывание;

–поддержать беседу в рамках предусмотренных программой тем, правильно используя соответствующий лексико-грамматический материал;

–передать содержание прочитанного и прослушанного текста с учетом коммуникативной сферы и коммуникативной ситуации;

–находить информацию в процессе изучающего чтения на материале учебных текстов и художественной литературы;

владеть:

– умением воспроизводить услышанное при помощи повторения, перефразирования и пересказа;

– всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;

– продуцированием развернутого подготовленного и неподготовленного высказывания по проблемам социокультурного и профессионального общения.

Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык как средство коммуникации в сфере туризма и гостеприимства» рассчитано на 198 учебных часов, из них – 100 аудиторных, распределение которых по видам занятий для дневной формы получения образования: практических занятий – 90 часов и семинарских занятий – 10. Распределение аудиторных часов по видам занятий заочной формы получения образования: рассчитано на 70 учебных часов, из них практических занятий – 30 часов.

Формы текущей аттестации студентов по учебной дисциплине – зачет (1 семестр) и экзамен (2 семестр).

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Наименование темы	Количество аудиторных часов		
		Всего	из них	
			практические занятия	семинарские занятия
1.	Профессии в сфере туризма и гостеприимства	4		4
2.	Индустрия туризма	4		4
3.	Размещение	16	16	
4.	Транспортные услуги	14	14	
5.	Питание	16	16	
6.	Достопримечательности	14	14	
7.	Индустрия развлечения	16	16	
8.	Традиции и обычаи	2		2
9.	Работа с клиентами в туризме	14	14	
ИТОГО:		100	90	10

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. ПРОФЕССИИ В СФЕРЕ ТУРИЗМА И ГОСТЕПРИИМСТВА

Обзор профессий в сфере туризма и гостеприимства. Профессиональные требования к разным специалистам сферы. Поиск работы. Прохождение интервью.

Тема 2. ИНДУСТРИЯ ТУРИЗМА

Туристические компании и аспекты их деятельности. Виды туризма.

Тема 3. РАЗМЕЩЕНИЕ

Виды размещения в сфере туризма и гостеприимства. Услуги отеля. В номере. Бронирование.

Тема 4. ТРАНСПОРТНЫЕ УСЛУГИ

Виды транспорта. Транспортные услуги в туризме. В аэропорту. На вокзале. Автобусные туры. Путешествия по воде. Путевая информация.

Тема 5. ПИТАНИЕ

Виды питания в сфере туризма и гостеприимства. В ресторане / кафе. Меню, заказ. Еда и напитки. Кухни и предпочтения в еде различных культур. Этикет. Традиционные блюда Беларуси.

Тема 6. ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Осмотр достопримечательностей. В музее. На выставке. Проведение обзорных экскурсий. Минск – столица Беларуси. Достопримечательности Беларуси.

Тема 7. ИНДУСТРИЯ РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Виды и технологии развлечений в туризме. Зоопарки, тематические парки, аквапарки. Анимационные программы. Поход по магазинам. Сувениры.

Тема 8. ТРАДИЦИИ И ОБЫЧАИ

Традиции и обычаи разных культур. Формы приветствия, прощания, манера общения. Международный, деловой этикет. Дресс-код.

Тема 9. РАБОТА С КЛИЕНТАМИ В ТУРИЗМЕ

Работа с клиентами в сфере туризма и гостеприимства. Конфликтные ситуации, жалобы.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(дневная форма получения образования)

Номер темы	Наименование и содержание темы, вопросы	Количество аудиторных часов			Форма контроля знаний
		Практические занятия	Семинарские занятия	УСР	
1	Профессии в сфере туризма и гостеприимства (Careers in tourism and hospitality)		2	2	Опрос
2	Индустрия туризма (The tourism industry)		2	2	Опрос
3	Размещение (Accommodation)	10		6	Выполнение практического задания
4	Транспортные услуги (Transport)	8		6	Выполнение практического задания
5	Питание (Catering)	10		6	Выполнение практического задания
6	Достопримечательности (Sightseeing)	8		6	Выполнение практического задания
7	Индустрия развлечения (Entertainment)	12		4	Выполнение практического задания
8	Традиции и обычаи (Customs and traditions)			2	Фронтальный опрос
9	Работа с клиентами в туризме (Dealing with guests)	8		6	Выполнение практического задания
	Зачет – 1 семестр				
	Экзамен – 2 семестр				
	Итого	56	4	40	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(заочная форма получения образования)

Номер темы	Наименование и содержание темы, вопросы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Практические занятия	Самостоятельная работа	
1	Профессии в сфере туризма и гостеприимства (Careers in tourism and hospitality)	2	2	Опрос
2	Индустрия туризма (The tourism industry)	2	2	Опрос
3	Размещение (Accommodation)	4	12	Выполнение практического задания
4	Транспортные услуги (Transport)	4	10	Выполнение практического задания
5	Питание (Catering)	4	12	Выполнение практического задания
6	Достопримечательности (Sightseeing)	4	10	Выполнение практического задания
7	Индустрия развлечения (Entertainment)	4	12	Выполнение практического задания
8	Традиции и обычаи (Customs and traditions)		2	Фронтальный опрос
9	Работа с клиентами в туризме (Dealing with guests)	6	8	Выполнение практического задания
	Зачет – 1 семестр			
	Экзамен – 2 семестр			
	Итого	30	70	

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(дневная форма получения образования)

Номер темы	Наименование и содержание темы, вопросы	Количество аудиторных часов			Форма контроля знаний
		Практические занятия	Семинарские занятия	УСР	
1	Berufe im Tourismus und Gastfreundschaft		2	2	Опрос
2	Industrie des Tourismus		2	2	Опрос
3	Unterkunft	10		6	Выполнение практического задания
4	Transport	8		6	Выполнение практического задания
5	Verpflegung	10		6	Выполнение практического задания
6	Sehenswuerdigkeiten	8		6	Выполнение практического задания
7	Unterhaltungsindustrie	12		4	Выполнение практического задания
8	Sitten und Traditionen			2	Фронтальный опрос
9	Arbeit mit Kunden	8		6	Выполнение практического задания
	Зачет – 1 семестр				
	Экзамен – 2 семестр				
	Итого	56	4	40	

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(заочная форма получения образования)

Номер темы	Наименование и содержание темы, вопросы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Практические занятия	Самостоятельная работа	
1	Berufe im Tourismus und Gastfreundschaft	2	2	Опрос
2	Industrie des Tourismus	2	2	Опрос
3	Unterkunft	4	12	Выполнение практического задания
4	Transport	4	10	Выполнение практического задания
5	Verpflegung	4	12	Выполнение практического задания
6	Sehenswuerdigkeiten	4	10	Выполнение практического задания
7	Unterhaltungsindustrie	4	12	Выполнение практического задания
8	Sitten und Traditionen		2	Фронтальный опрос
9	Arbeit mit Kunden	6	8	Выполнение практического задания
	Зачет – 1 семестр			
	Экзамен – 2 семестр			
	Итого	30	70	

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
(дневная форма получения образования)

Номер темы	Наименование и содержание темы, вопросы	Количество аудиторных часов			Форма контроля знаний
		Практические занятия	Семинарские занятия	УСР	
1	Профессии в сфере туризма и гостеприимства		2	2	Опрос
2	Индустрия туризма		2	2	Опрос
3	Размещение	10		6	Выполнение практического задания
4	Транспортные услуги	8		6	Выполнение практического задания
5	Питание	10		6	Выполнение практического задания
6	Достопримечательности	8		6	Выполнение практического задания
7	Индустрия развлечения	12		4	Выполнение практического задания
8	Традиции и обычаи			2	Фронтальный опрос
9	Работа с клиентами в туризме	8		6	Выполнение практического задания
	Зачет – 1 семестр				
	Экзамен – 2 семестр				
	Итого	56	4	40	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ

Самостоятельная работа магистрантов осуществляется в следующих формах, отличающихся степенью самостоятельности ее выполнения и управления/контроля со стороны преподавателя:

– управляемая самостоятельная работа (УСР), предусматривающая самостоятельное выполнение магистрантами учебного или исследовательского задания при опосредованном контроле и управлении преподавателя (указания с его стороны, рекомендации, научно-методическое и информационное обеспечение и др.);

– собственно самостоятельная работа, организуемая магистрантами в рациональное, с его точки зрения, время мотивируемая собственными познавательными потребностями и контролируемая им самим (например, подготовка к экзамену).

К самостоятельной работе магистрантов относятся написание эссе и рефератов, разработка презентаций по обозначенным темам, осуществление исследовательской и проектной деятельности.

МЕТОДЫ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ

Методы обучения в рамках данной учебной дисциплины соответствуют общим требованиям к формированию социально-личностных компетенций выпускника и определяются такими методами, как принципы гуманизации, фундаментализации, компетентного подхода, социально-личностной подготовки и междисциплинарности.

Для прохождения учебной дисциплины используются семинарские и практические занятия, которые активизируют умение магистрантов самостоятельно работать в рамках иноязычного общения, применяя изученное на практике.

1) Методы организации и осуществления учебно-познавательной деятельности:

Словесные: рассказ, лекция, беседа, объяснение, описание.

Наглядные: демонстрация, иллюстрация, наблюдение, видеометод.

Практические: упражнения, лабораторные работы, учебно-производительный труд.

Работа с книгой: составление библиографии, плана, конспектирование, тезирование, цитирование, аннотирование.

Каждый из указанных методов может рассматриваться в разных аспектах.

По логическому аспекту:

Индуктивные, дедуктивные методы предполагают ход решения учебной задачи от частного к общему, либо от общего к частному.

По аспекту мышления:

Репродуктивные и проблемно-поисковые методы отражают степень самостоятельности мышления обучаемого. Репродуктивные методы

предполагают усвоение знаний «в готовом виде». Проблемно-поисковые методы предполагают самостоятельный приход к новому знанию.

По аспекту управления:

Самостоятельная работа и работа под руководством преподавателя отражают степень участия педагога в управлении процессом освоения как теоретических знаний, так и практических умений и навыков.

2) Методы стимулирования учебной деятельности включают две подгруппы: методы формирования познавательного интереса; методы стимулирования долга и ответственности в учении. Указанные методы должны формировать познавательный интерес, вызывать желание действовать активно, с полной отдачей сил, преодолевать трудности, проявлять настойчивость в постижении учебного материала.

К методам формирования познавательного интереса относятся: содержание учебного материала (его актуальность, новизна), познавательные игры, учебные дискуссии, создание эмоционально-нравственных ситуаций, создание ситуации успеха в учении.

К методам стимулирования долга и ответственности в учении относятся убеждение в значимости учения (личной и общественной); предъявление учебных требований, поощрение и порицание в учении.

3) Методы контроля и самоконтроля. Методы данной группы состоят из трех подгрупп. Первая подгруппа – методы устного контроля и самоконтроля. В ее состав входят: индивидуальный опрос, фронтальный опрос, устные зачеты, устные экзамены, программированный опрос.

Вторая подгруппа – методы письменного контроля и самоконтроля. В ее состав входят: контрольные письменные работы, письменные зачеты, письменные экзамены, письменный самоконтроль.

Третья подгруппа – методы практического контроля и самоконтроля. В ее состав входят: контрольные работы, компьютерный контроль.

ДИАГНОСТИКА КОМПЕТЕНЦИЙ МАГИСТРАНТОВ

Учебным планом специальности в качестве формы текущей аттестации магистрантов по учебной дисциплине «Иностранный язык как средство коммуникации в сфере туризма и гостеприимства» предусмотрены зачет и экзамен.

Десятибалльная шкала оценки представляет собой систему измерения учебных достижений магистрантов, в которой отметка уровня знаний выражается последовательным рядом чисел (баллов) «1», «2», «3», «4», «5», «6», «7», «8», «9», «10». При оценке знаний магистрантов отметками в баллах по десятибалльной шкале учитываются критерии оценки результатов учебной деятельности магистрантов в учреждениях высшего образования по десятибалльной шкале. Положительными являются отметки не ниже 4 (четыре) баллов. Отметки 1 (один), 2 (два), 3 (три) являются неудовлетворительными.

Результаты текущей аттестации магистрантов в форме зачета оцениваются отметками «зачтено», «не зачтено». Положительной является отметка «зачтено», отметка «не зачтено» является неудовлетворительной.

Для диагностики компетенций используются следующие формы:

1. Устная форма.
2. Письменная форма.
3. Устно-письменная форма.

К устной форме диагностики компетенций относятся:

1. Фронтальный опрос.
2. Опрос.
3. Доклады на семинарских занятиях.
4. Устные зачеты.
5. Устные экзамены.

К письменной форме диагностики компетенций относятся:

1. Тесты.
2. Контрольные опросы.
3. Контрольные работы.
4. Программированный контроль теоретических знаний
5. Эссе.

К устно-письменной форме диагностики компетенций относятся:

1. Зачеты.
2. Презентации.
3. Мозговой штурм.
4. Анализ и обсуждение предлагаемых участниками решений.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МАГИСТРАНТОВ

Баллы	Показатели оценки	Показатели оценки чтения	Показатели оценки говорения	Показатели оценки аудирования	Показатели оценки перевода
1 (один), не зачтено	Отсутствие знаний и компетенции в рамках образовательного стандарта. Узнавание объекта изучения, распознавание отдельных известных терминов и фактов. Отсутствие ответа или отказ от ответа	Понимание менее 30% основных фактов и смысловых связей между ними	Язык использован на уровне отдельных слов.	Узнавание отдельных слов. Понимание отдельных фактов текста. Отсутствие ответа или отказа от ответа	Перевод текста на уровне отдельных словосочетаний и предложений при проявлении усилий и мотивации. Отсутствие перевода или отказ от него
2 (два), не зачтено	Фрагментарные знания в рамках образовательного стандарта. Узнавание объекта изучения, различение определений, структурных элементов знаний; проявление волевых усилий и мотивации учения. Пассивность на практических занятиях, низкий уровень культуры исполнения заданий.	Понимание 30% основных фактов и смысловых связей между ними	Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений в знакомой ситуации	Понимание менее 30% основных фактов текста	Неполный перевод текста (менее 90%). Допускаются грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста
3 (три), не зачтено	Недостаточно полный объем знаний в рамках образовательного стандарта. Неполное воспроизведение программного учебного материала на уровне памяти; наличие существенных, но устранимых с помощью преподавателя ошибок; затруднения в применении специальных, общеучебных и интеллектуальных умений; стремление к преодолению	Понимание менее 50% основных фактов и смысловых связей между ними	Трудности в общении; неполное воспроизведение на уровне памяти. Передается и воспринимается информация общего содержания в знакомой ситуации. Отсутствует понимание и реакция на понимание	Понимание 30% основных фактов текста	Неполный перевод (90%). Допускаются грубые смысловые и терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста

	затруднений; ситуативное проявление ответственности, самокритичности				
4 (четыре), зачтено	Достаточный объем знаний в рамках образовательного стандарта. Освоение учебного материала на репродуктивном уровне и неполное его воспроизведение; наличие исправимых ошибок при дополнительных (наводящих) вопросах; затруднения в применении отдельных специальных, общеучебных и интеллектуальных умений или отдельных навыков; проявление волевых усилий, интереса к учению, адекватной самооценки, самостоятельности, осмысленности действий и т.п.	Понимание 50% основных фактов текста и смысловых связей между ними.	Полное воспроизведение по образцу. Речь упрощенная. Понимание языка ограничено.	Понимание 50% основных фактов текста	Полный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста
5 (пять), зачтено	Достаточные знания в объеме учебной программы. Осознанное воспроизведение программного материала, в том числе и различной степени сложности, с несущественными ошибками; затруднения в применении отдельных специальных, общеучебных и интеллектуальных умений и навыков; заинтересованность в учении и достижении результата	Понимание большинства основных фактов текста, смысловых связей между ними и отдельных деталей текста	Владение языком ограничено воспроизведением программно го материала в большинстве знакомых ситуаций с многочисленными ошибками	Понимание 70% основных фактов текста и связей между ними	Полный перевод. Допускаются незначительные искажения смысла и терминологии. Не нарушается правильность передачи стиля переводимого текста
6 (шесть), зачтено	Достаточно полные и систематизированные знания в объеме учебной программы. Полное воспроизведение программного учебного материала с	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 50% деталей	Использование программного учебного материала в знакомой ситуации по образцу. Речь лексически и	Понимание 90% (большинства) основных фактов и отдельных деталей текста и связей между ними	Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Нарушается правильность

	<p>несущественными ошибками; применение знаний в знакомой ситуации по образцу; применение специальных, общеучебных и интеллектуальных умений и навыков с незначительной помощью педагога; настойчивость и стремление преодолевать затруднения; ситуативное проявление стремления к творчеству</p>	<p>текста</p>	<p>грамматически разнообразна, но недостаточно беглая (паузы, повторы и др.). Наличие языковых ошибок</p>		<p>передачи характерных особенностей стиля переводимого текста</p>
<p>7 (семь), зачтено</p>	<p>Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы. Владение программным учебным материалом, в том числе и различной степени сложности, оперированием в знакомой ситуации; наличие единичных несущественных ошибок в действиях; самостоятельное применение специальных, общеучебных и интеллектуальных умений и навыков; проявление стремления к творческому переносу знаний, организованности, самокритичности, рефлексии и т.п.</p>	<p>Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 70% деталей текста</p>	<p>Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны, связаны между собой на основе известных алгоритмов, редкие ошибки (5-6) языкового характера легко устраняются с помощью преподавателя</p>	<p>Понимание 100% основных фактов, отдельных деталей текста и связей между ними</p>	<p>Полный перевод. Соблюдается точность передачи содержания. Отсутствуют терминологические искажения. Допускаются незначительные нарушения характеристик стиля переводимого текста</p>
<p>8 (восемь), зачтено</p>	<p>Систематические, глубокие и полные знания по всем поставленным вопросам в объеме учебной программы. Владение программным учебным материалом и оперирование им в знакомой и незнакомой ситуациях; наличие</p>	<p>Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 80% деталей</p>	<p>Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения, отличается связностью и логичностью</p>	<p>Понимание 100% основных фактов, 50% деталей текста и связей между ними.</p>	<p>Полный перевод. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. В основном наблюдается правильная передача</p>

	единичных несущественных ошибок в действиях, самостоятельно исправляемых учащимся; наличие определенного опыта творческой деятельности; проявление добросовестности, ответственности, самооценки, рефлексии и т.п.	текста	, аргументированностью. Незначительные языковые ошибки (3-4) исправляются на основе самокоррекции		характерных особенностей стиля переводимого текста
9 (девять), зачтено	Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы. Свободное оперирование программным учебным материалом различной степени сложности в незнакомой ситуации; выполнение заданий творческого характера; высокий уровень самостоятельности и эрудиции	Понимание всех основных фактов текста, смысловых связей между ними и 90% деталей текста	Свободное оперирование программным учебным материалом в незнакомой ситуации. Содержание высказывания соответствует ситуации общения. Отличается связностью, полнотой, спонтанностью и беглостью, хорошо аргументировано, выражает свою точку зрения. Речь разнообразна, допускается 1-2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции	Понимание 100% основных фактов и 90% деталей текста	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста
10 (десять), зачтено	Систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам учебной программы. Свободное оперирование программным учебным материалом различной степени сложности с	Понимание 100% основных фактов текста, смысловых связей между ними и деталей	Свободное оперирование программным учебным материалом в незнакомой ситуации. Содержание высказывания	Понимание основных фактов и деталей текста и связей между ними	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход к передаче характерных особенностей

	использованием сведений из других учебных курсов и дисциплин; умение осознанно и оперативно трансформировать полученные знания для решения проблем в нестандартных ситуациях; проявление целеустремленности, ответственности, познавательной активности, творческого отношения к учению	текста	соответствует ситуации общения. Отличается связностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Высказывания политематического характера, хорошо аргументированы, выражают свою точку зрения. Речь однообразная, правильная. Отсутствие ошибок языкового характера		й стиля переводимого текста
--	---	--------	--	--	-----------------------------

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

ОСНОВНАЯ

1. English for international tourism. Peter Strutt. – Pearson Education limited. 2003.
2. Алилуйко, Е.А. English for hospitality: Английский для гостеприимства: учеб. пособие / Е.А. Алилуйко, Е.Ю. Лапина. – М.: РИБ «Турист», 2002.
3. Английский язык для сферы туризма. Т.Н.Кондрашина. – М., 2008.
4. Воробьева, С. А. Деловой английский язык для сферы туризма / С. А. Воробьева. – М. : Филоматис, 2008. – 346 с.
5. Мошняга, Е.В. Английский язык: туризм, гостеприимство, платежные средства: учеб. пособие / Е.В. Мошняга. – 4-е изд., стереотип. Российская международная академия туризма – М.: Советский спорт, 2010. – 246 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

6. Hartley, B. New American Streamline / Bernard Hartley, Peter Viney. – Departures. Oxford University press, New York, USA. – 257 с.
7. Murthy, R. English Grammar in Use / Murthy Raymond. – 1994. – 280 с.
8. Бонк, Н.А. Учебник английского языка / Н.А. Бонк. – Ч. 1. – М.: ГИС, 1998. – 637 с.
9. Мошняга, Е.В. Английский язык для путешествий: учеб. пособие. / Е.В. Мошняга. – М., 1992 – 160 с.
10. Hughes, J. Navigate / Jake Hughes, Catherine Walter, Katie Wood, Paul Dummett. – Oxford University Press, 2015. – 200 p.
11. Dummett, P. Voyage / Paul Dummett, Caroline Krantz, Julie Norton. - Oxford University Press, 2018. – 196 p.
12. Clare, A. Speakout / Antonia Clare, JJ Wilson. – Pearson Education Limited, 2015. – 2nd ed. – 176 p.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ОСНОВНАЯ

1. Волкова, Т. Г. Русский – экзамен – туризм. РЭТ-1 : учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туризма / Т. Г. Волкова, Л. Б. Трушина. – М. : ИКАР, 2005. – 252 с.
2. Волкова, Т. Г. Русский – экзамен – туризм. РЭТ-2 : учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса. – М. : ИКАР, 2015. – 396 с.
3. Волкова, Т. Г. Русский – экзамен – туризм. РЭТ-3 : учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса. – М. : ИКАР, 2016. – 224 с.
4. Русский язык для гостиниц и ресторанов / Голубева А. В. [и др.]. – СПб. : Златоуст, 2016. – 200 с.

5. Хаврони́на, С. А. Практический курс русского языка для работников сервиса / С. А. Хаврони́на, Л. А. Харламова, И. В. Казнышкина. – М. : Русский язык. Курсы, 2014. – 304 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

6. Адашкевич, И. В. Русский язык как иностранный : учеб. пособие для иностр. студентов учреждений высш. образования / И. В. Адашкевич, А. А. Дерунова, Н. В. Кислик. – Минск : Аверсэв, 2015. – 160 с.

7. Бархударова, Е. Л. По-русски – с хорошим произношением : практический курс русской звучащей речи : учеб. пособие для студентов МГУ им. М. В. Ломоносова / Е. Л. Бархударова, Ф. И. Панков. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Русский язык. Курсы, 2015. – 188 с.

8. Глазунова, О. И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология / О. И. Глазунова. – СПб. : Златоуст, 2016. – 424 с.

9. Глазунова, О. И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Синтаксис / О. И. Глазунова. – СПб. : Златоуст, 2014. – 416 с.

10. Ласкарева, Е. Р. Прогулки по русской лексике : курс русского языка как иностранного / Е. Р. Ласкарева. – 5-е изд. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2016. – 224 с.

11. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика / Е. Р. Ласкарева. – СПб. : Златоуст, 2012. – 336 с.

12. Лебединский, С. И. Русский язык как иностранный : учеб. для иностр. студентов / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – Минск : Зорны верасок, 2013. – 471 с.

13. Рогачева, Е.Н. Русский язык : орфография, морфология : учеб. пособие / Е.Н. Рогачева, О.А. Фролова. – М. : ФЛИНТА : НАУКА, 2016. – 160 с.

14. Рогачева, Е.Н. Русский язык : синтаксис и пунктуация : учеб. пособие / Е.Н. Рогачева, О.А. Фролова, Е.А. Лазуткина. – М. : ФЛИНТА : НАУКА, 2016. – 136 с.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ОСНОВНАЯ

1. Завьялова, В. М. Практический курс немецкого языка (для начинающих) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – М. : ЧеРо : Юрайт, 2000. – 247 с.

2. Пузакова, Е. П. Международный туристический бизнес : пособие / Е. П. Пузакова, В. А. Честникова. – М. : Экспертное бюро М, 1997. – 243 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

3. Кашевская, Л. Ф. “Kurze Erzählungen zum Lesen“ / Л. Ф. Кашевская, В. В. Кашевская. – Минск : Экоперспектива, 1998. – 178 с.

4. Ковальчук, А. Н. Немецкий язык. Основные лексические темы / А. Н. Ковальчук. – Минск : Выш. шк., 2001. – 291 с.

5. Паремская, Д. И. Практическая грамматика немецкого языка / Д. И. Паремская. – Минск : Выш. шк., 2005. – 351 с.

6. Попов, А. А. Практический курс немецкого языка / А. А. Попов, М. Л. Попок. – М. : Иностранный язык : Оникс, 2002. – Ч. 1 – 2. – 496 с.